

being home is...

# Being Home is...

Being Home is...

Wanneer men over Joden praat, zijn stereotypen vaak niet ver weg. En tot wat stereotypen en de eraan verbonden vooroordelen over ‘de andere’ kunnen leiden, leert de geschiedenis ons maar al te goed. Het Joods Museum van België neemt via haar permanente tentoonstelling ‘Tradities – een blik op onze collecties’ en via tijdelijke tentoonstellingen die de verscheidenheid in de hedendaagse Joodse gemeenschappen weergeven, deel aan het maatschappelijk debat hierover. In de conferenties, workshops en educatieve projecten die het museum organiseert, staat het thema centraal. In een stad als Brussel met 183 verschillende nationaliteiten is het Joods Museum een verbindende plaats waar diverse culturen elkaar kunnen ontmoeten en met elkaar in gesprek kunnen gaan, ook over moeilijke onderwerpen. Democratie veronderstelt immers óók de mogelijkheid tot tegenspraak en tot niet akkoord zijn.

Ook met het project Being Home is ... nemen we onze maatschappelijke rol op. Het project geeft via deze magazine, een film en een virtuele tentoonstelling een stem aan een tiental jongeren over wat zij als stereotypen en uitsluiting detecteren in de samenleving. Hun engagement voor menselijke waardigheid is groot en soms heftig. Ze geven geen antwoorden, maar richten hun lens op wat moet gezien worden.

Philippe Blondin, voorzitter Joods Museum van België

## Inleiding

Voor u ligt het resultaat van het artistiek en maatschappelijk project Being Home is ... dat het Joods Museum van België in 2020-2021 opzette voor een tiental jongeren, zowel Franstalige als Nederlandstalige, naar aanleiding van de foto- en videotentoonstelling Assaf Shoshan – Home.

Haar filosofie van openheid getrouw vroeg het Joods Museum hen om vanuit de ervaringen van een ‘minderheid’, het jodendom, op zoek te gaan naar verschillende stereotypen die in de hedendaagse samenleving aanwezig zijn en deze via beelden weer te geven.

Vanuit een verkenning van zichzelf en het werk van Assaf Shoshan onderzochten de jongeren tot wat stereotypen en vooroordelen kunnen leiden, hoe een beeld het voor de hand liggende in twijfel kan trekken en ons kan laten beseffen dat onze ideeën over de ander vaak ongegrond zijn.

Home kreeg tijdens deze periode wel een zeer bijzondere bijsmaak. Wat initieel een kritische en verwonderde vraag was over wat Home is, verschrompelde, door ingrijpende maatregelen in het sociale leven, tot Being Home is ..., met een fysieke verwijdering van de Andere. Het terugplooien op zichzelf volgde onvermijdelijk. Uit de dynamiek van de workshops groeide echter de kracht om het eigen vertrouwde te lossen en vanuit de blik van de Andere de wereld te tonen. Zo geeft deze magazine niet alleen de beklemmende sfeer van de pandemie weer, maar werd het ook een hoopvol loslaten van stereotypen en vooroordelen.

Het project, dat ernstige vertraging opliep door de Covid-19-pandemie, werd geleid door ervaren gidsen, Delphine d’Elia en Amir Haberkorn en de jonge fotografe, Hanne Grobet.

Hun inzet was onvoorwaardelijk en zonder hun stuwend kracht was het project in deze moeilijke tijden niet mogelijk geweest. We danken ook de Duitse Ambassade te Brussel voor haar engagement in de strijd tegen het antisemitisme en de financiële steun tijdens het voorzitterschap van Duitsland van de International Holocaust Remembrance Alliance. Tot slot onze dank aan mevrouw Florence Lamand, cultureel attaché van de Ambassade, voor haar actieve inzet voor het project.

Amir Haberkorn

NL/

“Toen men mij dit project voorstelde, was ik meteen geïnteresseerd om eraan deel te nemen. Het idee om een evenement te creëren rond het concept van stereotypen en identiteit veronderstelde een aanpak die ons kon verrijken met ideeën om racisme effectief te bestrijden. Vanzelfsprekend blijft het bestuderen van de Shoah als een cruciale gebeurtenis in de Europese geschiedenis absoluut noodzakelijk, maar ik vond het hier belangrijk om de nadruk te kunnen leggen op mechanismen van discriminatie die, ogenschijnlijk secundair, maar als we ze ernstig bestuderen, een gunstige basis blijken te vormen voor iets wat in zijn extreme logica kan uitmonden in een genocide.

De manier om gemeenschappen te stereotyperen en ze - om onduidelijke culturele redenen - als indringers te catalogeren, leidt tot een negatieve perceptie van de betrokken gemeenschappen en vergemakkelijkt het afglijden naar het idee van uitsluiting als eerste fase van een genocidaal proces.

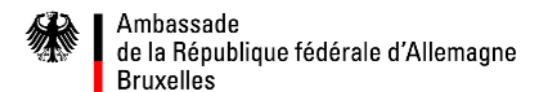
Het Joods Museum bood mij dus de mogelijkheid om deze jonge fotografen een kader aan te reiken, namelijk dat van de geschiedenis van de Joden als slachtoffer van stereotypen en permanent in confrontatie met de beperkingen die de dominante meerderheid oplegt. Vanuit dit kader vroegen we de jongeren te onderzoeken of andere minderheidsgroepen met dezelfde realiteit worden geconfronteerd en, zo ja, om met een artistieke creatie aan te zetten tot waakzaamheid en de deconstructie aan te moedigen vanaf de eerste manifestatie van deze mechanismen waarvan de Joodse bevolking de dramatische gevolgen kent. Dit is één van de opdrachten van het museum en ik ben trots hieraan een bijdrage te kunnen leveren.”

Hanne Grobet

NL/

“Het project Being Home is... was voor mij als jonge kunstenaar een zeer interessante ervaring, het was boeiend om mijn kennis en visie op de wereld te kunnen delen met jonge mensen. De discussies die er soms uit voort kwamen hebben mijn blik opnieuw ook verruimd. Ik heb enorm genoten van de intense en individuele samenwerking die zeer goede en interessante werken en inzichten hebben veroorzaakt bij de deelnemers. Ik heb het gevoel dat ik ze echt iets heb kunnen meegeven over de wereld en over de rol van fotografie en hoe die bij iedereen anders kan ingevuld worden. Het kan een manier zijn om met de dingen om te gaan, om ze aan te klagen of om even te ontsnappen.

Het was een fijne wisselwerking tussen allemaal mensen die anders zijn maar toch samengebracht werden door de fotografie.”



Ambassade  
de la République fédérale d’Allemagne  
Bruxelles



Ambassade  
van de Bondsrepubliek Duitsland  
Brussel



# Being Home is...

Being Home is...

Quand on parle des Juifs, les stéréotypes ne sont souvent pas loin. L'histoire nous démontre à suffisance à quoi peuvent conduire les stéréotypes et les préjugés portant sur l'Autre. Le Musée juif de Belgique prend part à ce débat de société par le biais de son exposition permanente «Traditions - un regard sur nos collections» et à travers des expositions temporaires reflétant la diversité des communautés juives contemporaines. Ce sujet y est également au cœur de conférences, d'ateliers et de projets pédagogiques. Dans un Bruxelles où se croisent 183 nationalités le Musée juif est un lieu fédérateur où les diverses cultures peuvent se rencontrer et dialoguer, même sur des sujets difficiles. Après tout, la démocratie suppose également la possibilité de dissidence et de désaccord.

Via le projet Being Home is ..., nous assumons notre rôle sociétal. À travers ce magazine, un film et une exposition virtuelle, la parole est donnée à dix jeunes sur ce qu'ils perçoivent comme des stéréotypes et des exclusions dans la société. Leur engagement en faveur de la dignité humaine est grand et parfois féroce. Ils ne donnent pas de réponses, mais concentrent leur objectif sur ce qui doit être vu.

Philippe Blondin, président du Musée Juif de Belgique

FR/  
Introduction

Nous avons le plaisir de vous présenter ce magazine, résultat du projet artistique et social Being Home is... que le Musée Juif de Belgique a mis sur pieds en 2020-2021 à l'occasion de l'exposition photo et vidéo Assaf Shoshan – Home, à l'attention de dix jeunes francophones et néerlandophones. Fidèle à sa philosophie d'ouverture, le Musée Juif leur a demandé de repérer divers stéréotypes inscrits dans la société contemporaine en partant des expériences et du vécu de la minorité juive face à l'antisémitisme. Ces stéréotypes furent ensuite représentés en images.

À partir d'une exploration d'eux-mêmes et du travail d'Assaf Shoshan, les jeunes ont interrogé ce à quoi peuvent mener les stéréotypes et les préjugés, comment une image peut remettre en question l'évidence et nous faire prendre conscience que nos idées sur l'autre sont souvent infondées.

Durant le confinement, ce projet a pris une tournure particulière. Ce qui était initialement prévu comme un questionnement sur la notion de Home, de frontières et de rapport à l'Autre s'est transformé et rapetissé. Les mesures sanitaires drastiques en restreignant la vie sociale aboutirent inévitablement à un éloignement physique de l'Autre et à un repli sur soi. Being Home is ... prenait vie. Cependant, de la dynamique des ateliers est née la force de dépasser ce tête à tête, d'abandonner ce moi familier et de montrer le monde du point de vue de l'Autre. Ce magazine reflète non seulement l'atmosphère oppressive de la pandémie, mais il est également devenu la promesse d'un renoncement possible aux stéréotypes et aux préjugés.

Sérieusement retardé par la pandémie de Covid-19, ce projet a été mené par des guides expérimentés, Delphine d'Elia et Amir Haberkorn, et la jeune photographe Hanne Grobet.

Leur engagement fut inconditionnel et sans leur force motrice, en ces temps difficiles, le projet n'aurait pas été possible. Nous remercions également l'Ambassade d'Allemagne à Bruxelles pour son engagement constant dans la lutte contre l'antisémitisme et pour son soutien financier lors de la présidence de l'Allemagne de l'International Holocaust Remembrance Alliance. Enfin, nous remercions chaleureusement Mme Florence Lamand, attachée culturelle de l'Ambassade, pour sa participation active au projet.

Amir Haberkorn

« Quand on m'a expliqué ce projet, j'ai tout de suite eu envie d'y participer. L'idée de créer un événement autour du thème « stéréotypes et identité » promettait une approche susceptible de faire émerger de nouvelles propositions pour lutter efficacement contre le racisme.

Au-delà de l'évidente nécessité d'étudier la Shoah comme évènement majeur de l'histoire européenne, il me semblait nécessaire de mettre en lumière les mécanismes de discrimination, en apparence secondaires, mais qui en fait, si on les étudie sérieusement, font intégralement partie des éléments construisant un terrain favorable à l'émergence d'un projet qui dans sa logique extrême pourrait déboucher sur un génocide.

Cette tendance à stéréotyper les communautés, à les considérer comme intruses- pour des raisons culturelles obscures - conduit à une telle perception négative des communautés cibles que le glissement vers l'idée d'exclusion comme première étape d'un processus génocidaire n'est pas loin.

Le Musée juif m'a donc offert l'opportunité de proposer à ces jeunes photographes une trame, celle de l'histoire des Juifs, victimes de stéréotypes et en confrontation permanente avec ce que la majorité dominante leur impose. À partir de ce cadre, nous avons demandé aux jeunes de rechercher si d'autres groupes minoritaires étaient confrontés à la même réalité et, dans l'affirmative, par le biais de la création artistique d'inciter à la vigilance et d'encourager dès leur apparition la déconstruction de ces mécanismes dont la population juive connaît le résultat dramatique. Voici une des missions du musée et je suis fier d'avoir pu y contribuer. »

Hanne Grobet

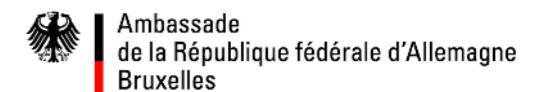
”

FR/

« Le projet Being Home is... a été pour moi, en tant que jeune artiste, une expérience très intéressante. C'était fascinant de partager mes connaissances et ma vision du monde avec des jeunes. Les discussions qui en ont découlé ont également élargi ma vision.

J'ai vraiment apprécié cette collaboration intense et personnelle qui a abouti à de riches et intéressantes créations et réflexions de la part des participants. J'ai l'impression d'avoir pu leur faire découvrir quelque chose sur ce monde et sur le rôle de la photographie et comment chacun peut lui donner une interprétation différente. Il peut s'agir d'une manière de faire face aux problèmes, de les dénoncer ou simplement de les fuir.

C'était une belle interaction entre toutes ces personnes si différentes, mais qui se sont rapprochées grâce à la photographie. »



Ambassade  
de la République fédérale d'Allemagne  
Bruxelles



Ambassade  
van de Bondsrepubliek Duitsland  
Brussel



# INDEX / INDICE



**House of Compassion**

Luka Van Royen

P 8 - P 37



**fragilité**

Laura De Leeuw

P 64 - P 71



P 38 - P 51

**CHUTZPAH**

Lauranne Verfaillie



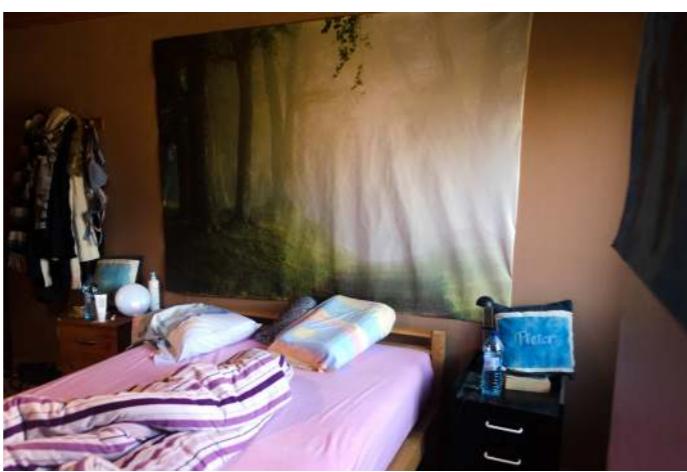
**voorstelling van een vrouw/image d'une femme**

Margot Delaet

P 72 - P 91

**Undercover(s)**

Laura De Pauw



P 52 - P 63

Een verhaal over  
identiteitsvorming,  
het gevoel van  
toebehoren tot een  
plaats en een strijd  
voor fundamentele  
rechten.

Une histoire  
sur la formation  
de l'identité,  
le sentiment  
d'appartenance  
à un lieu et une  
lutte pour les droits  
fondamentaux.



# House of Compassion

Luka Van Royen

## Over Luka Van Royen

Luka Van Royen (°1999) is een Master student in Conflict- en Development Studies aan de Universiteit van Gent. Haar interesse in visuele storytelling en eerdere studies binnen de journalistiek uiten zich in een zoektocht naar zowel fysieke als sociaal-culturele en andere onzichtbare grenzen. De manier waarop mensen zichzelf identificeren, of door anderen geïdentificeerd worden, is en blijft een sociale constructie. Maar het is ook een politiek proces.

## Over House of Compassion

Sinds eind januari bezetten zo'n honderdvijftig inwoners de Begijnhofkerk nadat het coronavirus het leven in informaliteit drastisch moeilijker maakt. Binnen zijn religieuze muren biedt House of Compassion (Begijnhofkerk) een veilige ruimte in hartje Brussel. Het kerkbestuur steunt op deze manier de noodkreet om regularisatie van inwoners zonder verblijfsdocumenten.

Voor Luka's lens weerspiegelen Amine en zijn mama Nadia, Charifa, Fouzia, Mohamad, Sayid en Kabir de paradox van het leven zonder papieren. Een verhaal over identiteitsvorming, het gevoel van behoren tot een plaats en een strijd voor fundamentele rechten.

Wat doe je wanneer de welvaartstaat bestaat, maar jou als onzichtbaar beschouwt?

## A propos de Luka Van Royen

Luka Van Royen (°1999) est étudiante en master Etudes des conflits et du développement à l'Université de Gand. Son intérêt pour la narration visuelle et ses études antérieures en journalisme s'exprime dans une réflexion sur les frontières physiques, socioculturelles et autres frontières invisibles. La manière dont les personnes s'identifient ou sont identifiées par les autres est bien sur une construction sociale, mais également une construction politique.

## A propos de House of Compassion

Depuis fin janvier, quelque 150 habitants occupent l'église Saint-Jean-Baptiste-au-Béguinage, et même alors que le coronavirus a rendu la vie considérablement plus difficile. En ses murs religieux, la Maison de la Compassion (l'église) offre un espace sûr au cœur de Bruxelles. Une manière pour le conseil de l'église de soutenir l'appel pour la régularisation des sans-papiers.

A travers l'objectif de Luka, Amine et sa maman Nadia, Charifa, Fouzia, Mohamad, Sayid et Kabir reflètent le paradoxe de la vie des sans-papiers. Une histoire sur la construction de l'identité, le sentiment d'appartenance à un lieu et la lutte pour les droits fondamentaux.

Que faites-vous lorsque l'état-providence existe, mais vous considère comme invisible?

Wij zijn hier."

-Nezha, vrouw zonder wettig verblijf,-

Nous sommes ici."

-Nezha, sans-papiers, -



14



15



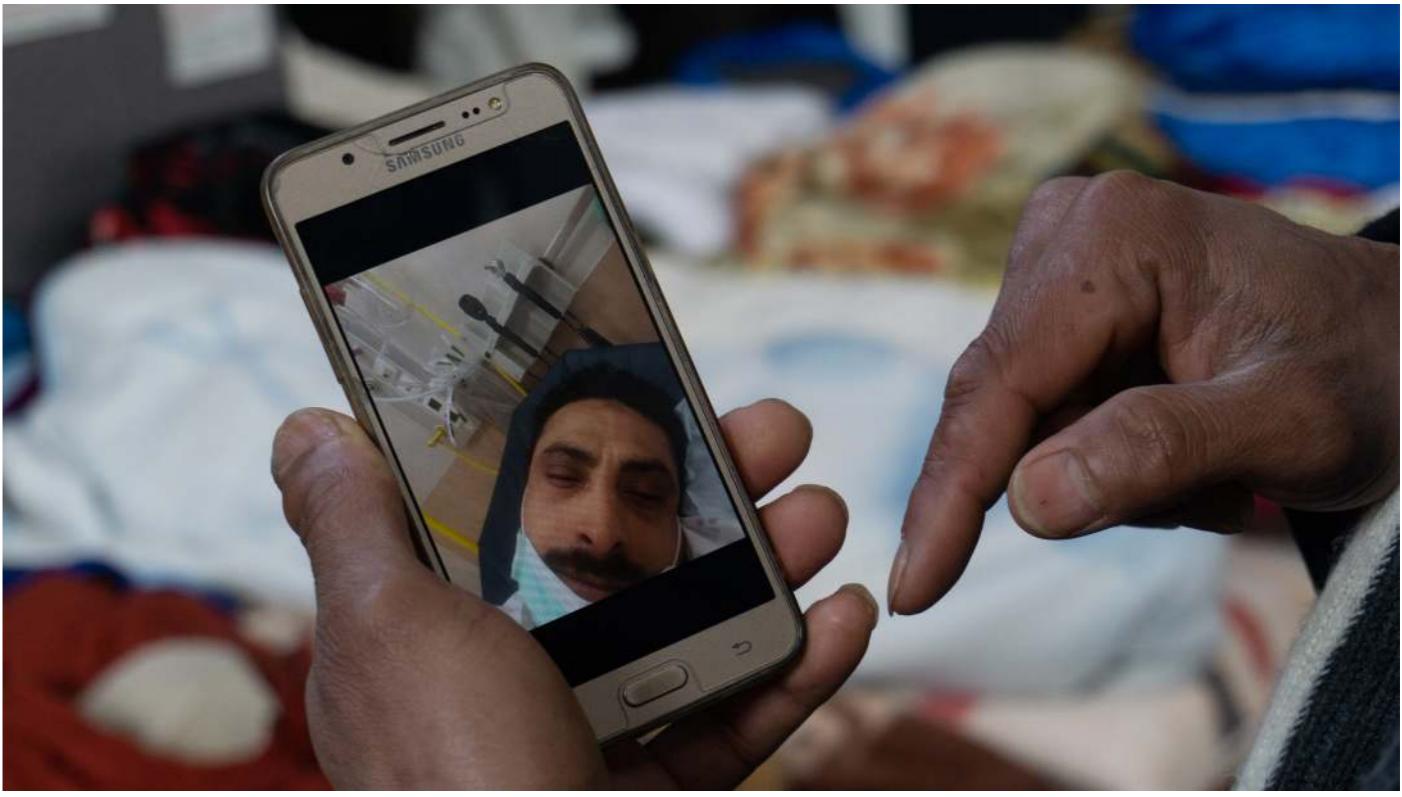


"Het is stressvol om ziek te vallen aangezien toegang  
krijgen tot gezondheidszorg bijna onmogelijk is."

-Sayid

"Il est stressant de tomber malade car l'accès aux soins  
de santé est presque impossible."

-Sayid





“Vroeger verwelkomde Europa ons als gastarbeiders.  
Nu zijn we moderne slavenarbeiders in informeleit.”

-Fouzia

«L'Europe nous accueillait en tant que travailleurs migrants. Maintenant, nous sommes des esclaves modernes dans le secteur informel. »

-Fouzia







"Zonder papieren heb je geen bewegingsvrijheid. Ik woon en werk hier al twintig jaar. In 2009 kon ik niet naar mijn vader zijn begrafenis in Marokko."

-Mohamad

"Sans papiers, vous n'avez pas la liberté de mouvement. Je vis et travaille ici depuis vingt ans. En 2009, je n'ai pas pu assister aux funérailles de mon père au Maroc."

-Mohamad





"Als gevolg van intrafamiliaal geweld waren er twee opties voor mij: sterven of vluchten. Maar werkgevers weten ook dat ik geen papieren heb en maken daar misbruik van. Ik betaal mijn huur en rekeningen zoals iedereen, maar ik werk steeds onder het minimumloon. Als ik een rechtvaardig loon vraag word ik bedreigd met aangifte bij de politie."

-Nadia

"En raison de la violence domestique, il y avait deux options pour moi: mourir ou fuir. Mais les employeurs savent aussi que je n'ai pas de papiers et qu'ils en abusent. Je paie mon loyer et mes factures comme tout le monde, mais je travaille toujours en dessous du minimum. Je demande un salaire équitable, je suis menacé de le signaler à la police.

-Nadia





"Wij zijn hier niet om te bedelen. Wij willen legaal werken, een bankrekening kunnen openen,... gelijkwaardige burgers zijn. Brussel is ook onze thuis.

- Mensen zonder papieren

«Nous ne sommes pas ici pour mendier. Nous voulons travailler légalement, ouvrir un compte bancaire, ... être des citoyens égaux. Bruxelles est aussi notre maison.

- Des gens sans papiers





# **CHUTZPAH**

[NOUN/INFORMAL - EXTREME SELF-  
CONFIDENCE OR AUDACITY]

## CHUTZPAH

Lauranne Verfaille

### Over Lauranne Verfaille

Lauranne Verfaille (°2001) is een studente journalistiek aan de Arteveldehogeschool. Ze is gepassioneerd door haar studies, maakt soms radio op Radio Sam, speelt piano en is graag creatief bezig. Daarnaast is Lauranne ook heel actief op sociale media. Ze hecht veel waarde aan zichzelf informeren over belangrijke onderwerpen zoals de klimaatverandering, feminisme, discriminatie ...

### Over Chutzpah

Vooroordelen. Discriminatie. Stereotypen.  
Nog steeds actuele onderwerpen.

Daarom hebben we jongeren met ballen nodig.  
Jongeren die durven te leven.

Hoe jij anderen ziet heeft een effect op hen.  
Hou je woorden thuis.

### A propos de Lauranne Verfaille

Lauranne Verfaille (°2001) est étudiante en journalisme à la Haute Ecole Artevelde. Elle est passionnée par ses études, fait parfois de l'animation sur Radio Sam et joue du piano.. Lauranne est également très active sur les réseaux sociaux. Elle aime être créative et s'informer sur des sujets sensibles tels que le changement climatique, le féminisme, la discrimination ...

### À propos de Chutzpah

Les préjugés. La discrimination. Les stéréotypes.  
Sujets toujours d'actualité.

C'est pourquoi nous avons besoin de jeunes avec de l'audace.  
Des jeunes qui osent vivre.

La façon dont on voit les autres a un impact sur eux. Gardez vos remarques pour vous.



# Q U E E R R

[QUEER IS AN UMBRELLA TERM FOR SEXUAL AND GENDER MINORITIES WHO ARE NOT HETEROSEXUAL OR ARE NOT CISGENDER.]

Harry Van Noten, eenentwintig jaar, geboren in Brasschaat.

“De prijs die ik betaal om mijn eigen stijl te hebben, is dat ik mijn veiligheid niet 24/7 kan garanderen. De manier waarop ik mij kleed, de manier waarop ik stap, mezelf voorstel aan de wereld... is niet volgens de normen van de maatschappij. Daardoor is het al gebeurd dat ik word aangevallen en/of word uitgescholden puur omdat ik mezelf wil zijn. Het is een dagelijkse afweging die ik moet maken. Is het het waard om mezelf in onveiligheid te brengen? Heb ik de energie daarvoor?”

Harry Van Noten, vingt et un ans, né à Brasschaat.

«Le prix que je paie pour avoir mon propre style, c'est que je dois assurer ma sécurité 24 heures sur 24, 7 jours sur 7. La façon dont je m'habille, dont je marche, dont je me présente au monde ... n'est pas conforme aux normes de la société. A cause de cela, il m'est déjà arrivé d'être attaqué et / ou injurié uniquement par ce que je veux être moi. C'est une réflexion quotidienne que je dois faire pour savoir si cela vaut la peine de me mettre en danger et si j'ai assez d'énergie pour cela. »

# BLACK LIVES MATTER

[BLACK LIVES MATTER (BLM) IS A DECENTRALIZED POLITICAL AND SOCIAL MOVEMENT PROTESTING AGAINST INCIDENTS OF POLICE BRUTALITY AND ALL RACIALLY MOTIVATED VIOLENCE AGAINST BLACK PEOPLE.]

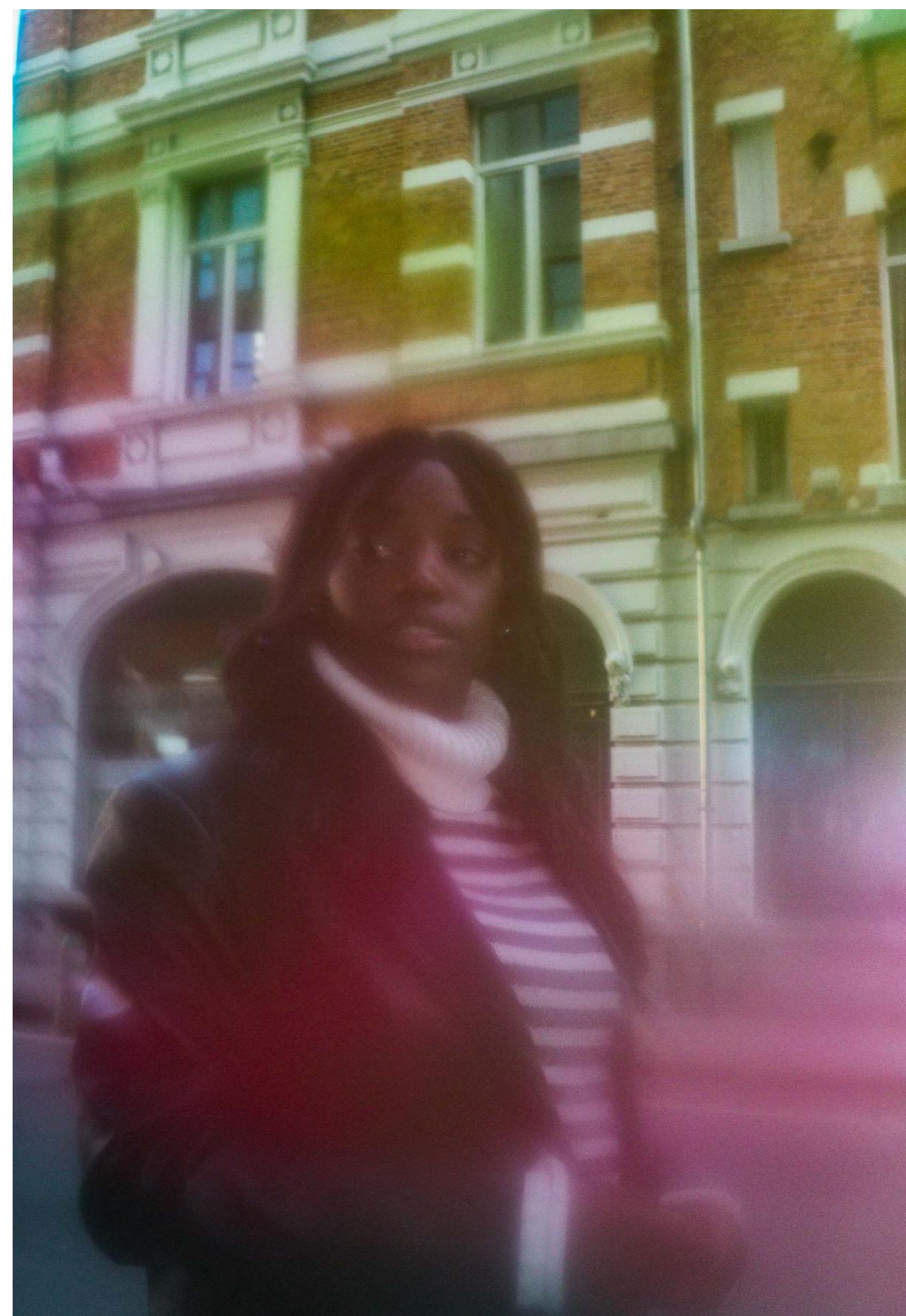
Megan Mason, tweeëntwintig jaar geboren in Borgerhout. Ghanese roots.

“Vroeger kreeg ik vooral met racisme te maken in de lagere school. Ze noemden mij Zwarde Piet of zeiden dat ik vuil was. Ooit zei een man in een fietsenwinkel: ‘Ik ken jouw soort.’, omdat ik toen tien cent te weinig had om te betalen voor mijn fiets. Ik moet wel zeggen dat het nu best meevalt en nu ik wat ouder ben, ik er niet echt meer mee te maken heb gehad. Soms voelt het wel alsof ik er niet helemaal bij hoor. Ik heb het gevoel dat het wel vooruit gaat qua uitsluiting en discriminatie.”

Megan Mason, vingt-deux ans, né à Borgerhout. Racines Ghanéennes.

« J'ai été principalement confrontée au racisme à l'école primaire. On m'appelait Zwarde Piet ou on me disait que j'étais sale. Un jour, dans un magasin de vélos, un homme m'a dit: “Je connais les gens de votre espèce”, parce qu'il me manquait dix centimes pour payer mon vélo. Je dois dire qu'actuellement la situation s'est améliorée. Peut-être parce que je suis un peu plus âgée ? Je n'ai plus vraiment à y faire face.. J'ai le sentiment que les choses progressent en termes d'exclusion et de discrimination. Parfois j'ai l'impression que je n'appartiens pas tout à fait à la société.»

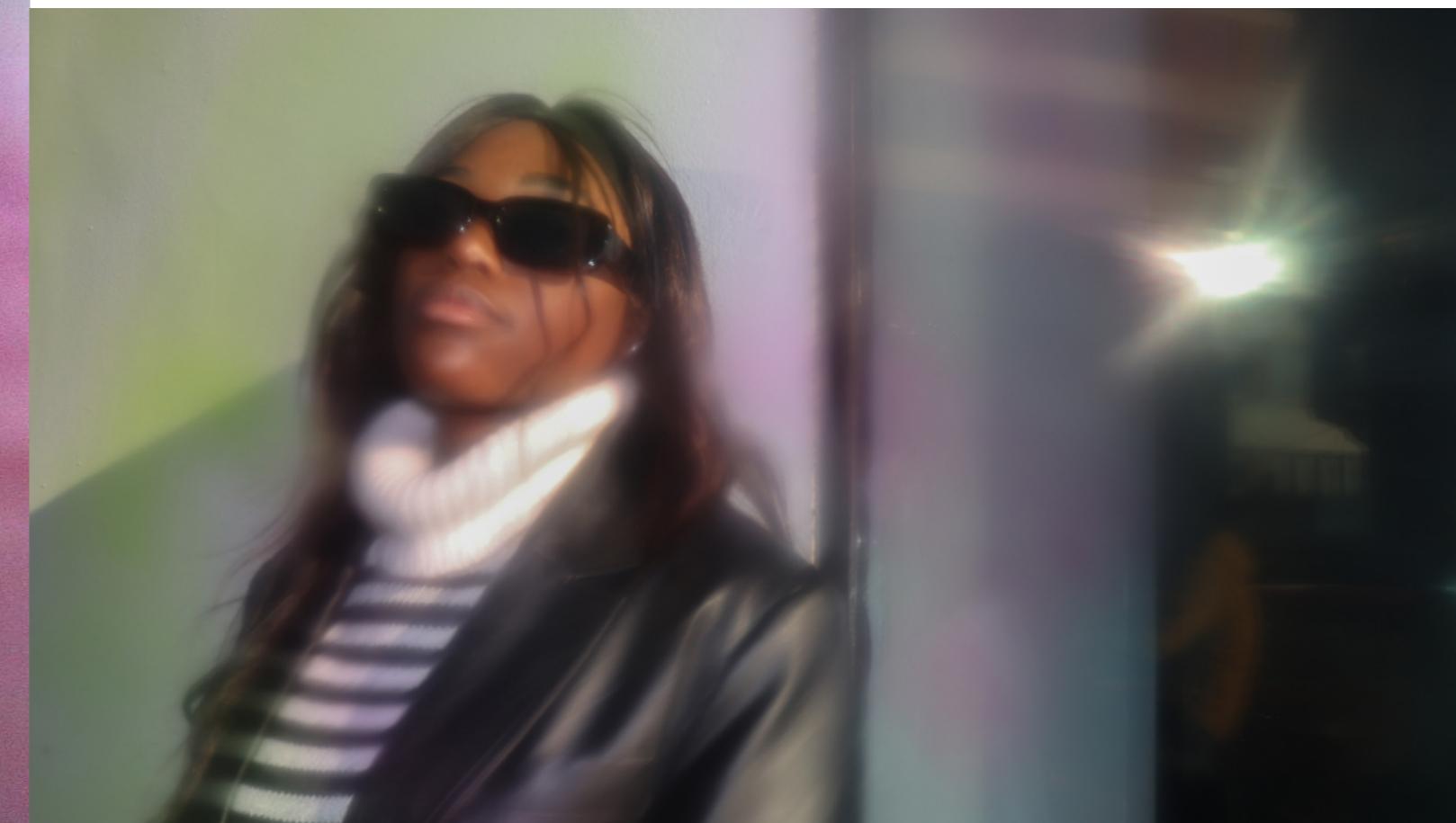




## **“THEY MADE ME FEEL LESS JUST FOR BEING BLACK”**

Leonie Kumbu Ndombele, twintig jaar, geboren in Leeuwarden.  
Congolese en Angolese roots.

Leonie Kumbu Ndombele, vingt ans, née à Leeuwarden.  
Racines congolaises et angolaises.



## **TOXIC**

## **MASCULINITY**

[THE CONCEPT OF TOXIC MASCULINITY IS USED TO REFER TO CERTAIN CULTURAL NORMS THAT ARE ASSOCIATED WITH HARM TO SOCIETY AND TO MEN THEMSELVES. TRADITIONAL STEREOTYPES OF MEN AS SOCIALLY DOMINANT, ALONG WITH RELATED TRAITS SUCH AS MISOGYNY AND HOMOPHOBIA, CAN BE CONSIDERED “TOXIC” DUE IN PART TO THEIR PROMOTION OF VIOLENCE, INCLUDING SEXUAL ASSAULT AND DOMESTIC VIOLENCE. THE SOCIALIZATION OF BOYS IN PATRIARCHAL SOCIETIES OFTEN NORMALIZES VIOLENCE, SUCH AS IN THE SAYING “BOYS WILL BE BOYS” WITH REGARD TO BULLYING AND AGGRESSION.]

## TOXIC

## MASCULINITY

Elias Moyson, twintig jaar geboren in Herentals.

“Ik ben eens een nacht met enkele queer vrienden gaan feesten. We hadden elkaar makeup gedaan en we wisten dat het risky was om zo door de overpoort te lopen, maar we besloten toch even te stoppen voor snacks. De rest ging burgers halen en ik stond alleen in een pitazaak. Drie mannen begonnen mij te omsingelen en in een hoek te drijven. Ze begonnen mij persoonlijke vragen te stellen en mij een fagot te noemen. Een man achter de toonbank heeft mij gered van deze mannen. Ik was echt bang. Om plots dat goed gevoel weggetrokken te krijgen door drie mannen die agressief doen, puur om agressief te doen.”

Elias Moyson, vingt ans né à Herentals.

«Un soir je suis allé faire la fête avec des amis queer. Nous nous étions maquillés tout en sachant que c'était risqué de se promener comme ça dans le quartier 'Overpoort'. Malgré tout, nous avons décidé de nous arrêter pour manger. Mes amis sont allés chercher des hamburgers et moi je suis entré seul dans un snack pita. Trois hommes ont commencé à m'encercler et à me coincer. Ils ont commencé à me poser des questions personnelles et à me traiter de tapette. Un homme derrière le comptoir m'a sauvé. J'ai eu très peur. Je me suis vu brutalement privé de ce bon moment à cause de ces trois hommes agressifs uniquement par plaisir. »



In mijn vriendengroep  
werd er vaak lacherig  
gereageerd als het ging over  
psychologische problemen.

Ik heb er daardoor nooit  
iets over durven vertellen  
aan mijn vrienden.

Dans mon groupe d'amis, il y avait souvent une réaction rigolo quand il s'agissait de problèmes psychologiques. Par conséquent je n'ai jamais osé en parler à mes amis.

# Undercover(s)

Laura De Pauw

## Over Laura De Pauw

Luisteren, kijken en focussen. Voor Laura De Pauw (°1995) is fotografie een manier om een boodschap in beeld te brengen. Om de blik van mensen te richten op een verhaal dat niet genegeerd mag worden. Zowel tijdens haar opleidingen journalistiek en beeldende vormgeving, als in haar vrije tijd, werd ze aangetrokken tot de kracht van het beeld in combinatie met woord.

## Over Undercover(s)

Psychologische problemen zijn vaak onzichtbaar voor de buitenwereld, maar overheersend voor de persoon zelf. Ze staan er mee op en gaan er mee slapen. Hoewel mentaal welzijn steeds vaker besproken wordt, lijkt de drempel om hulp te vragen nog steeds te bestaan. Er leeft een angst voor vooroordelen en kwetsbaarheid. Voor dit project kroop ik als fotograaf mee in bed met vier mensen die de stap naar professionele hulp gezet hebben.

## A propos de Laura De Pauw

Écouter, regarder et se focaliser. Pour Laura De Pauw (°1995), la photographie est une manière de véhiculer un message, de diriger le regard des spectateurs sur une histoire à ne pas ignorer. Au cours de ses études en journalisme et en design visuel et pendant ses temps libres, elle se passionne pour le pouvoir de l'image associée aux mots.

## Undercover(s)

Les problèmes psychologiques sont souvent invisibles pour le monde extérieur, mais prédominants pour les personnes elles-mêmes, elles se lèvent et s'endorment avec eux. Bien qu'on parle de plus en plus du bien-être mental, demander de l'aide semble toujours un problème. Il y a la peur des préjugés et la vulnérabilité. Pour ce projet, en tant que photographe, je me suis littéralement glissée dans le lit de 4 personnes qui avaient franchi le pas vers une aide médicale.



Ik ben opgenomen omdat mijn extreme faalangst zich manifesteerde in paniekaanvallen die het voor mij niet langer mogelijk maakte mijn dagelijks leven te leiden.

J'ai été hospitalisée lorsque ma peur extrême de l'échec s'est manifestée par des crises de panique qui ne me permettaient plus de vivre ma vie quotidienne.

Omdat ik in mijn dichte familie opgroeide met verschillende mensen die al met mentale problemen of ziektes te kampen hadden, kwamen voor mij de meeste vooroordelen juist van uit mezelf. Ik kon mezelf niet toelaten voor anderen een last te zijn, want niet kwetsbare zijn als zij.

Parce que j'ai grandi dans ma famille proche avec différentes personnes qui avaient déjà des problèmes ou des maladies mentales, pour moi la plupart des préjugés venaient de moi-même. Je ne pouvais pas me permettre d'être un fardeau pour les autres, je ne pouvais pas être vulnérable comme eux.

IK MERKTE DAT IK VLUCHT KWAAT WERD OP ACCES  
EN IEDEREEN. DIT ZORGDE ER VOOR DAT IK  
AAU MIJ ZELF TWIS FELDE EN DEPRESSIE WERD.  
IK HAD BLIJKBaar OOK MOET MIJ JEUGD GOED  
VEDWERK WAARBIJ IK GEPEST WERD EN ~~DE~~ DE SCHOOL  
WUIT BIJ INGREP. DIT WEEDE DAN OOK MIJN  
WOEDE EN DEPRESSIE.

Je me suis rapidement mis en colère contre tout et tout le monde. Cela m'a fait douter de moi et je suis devenu déprimé. Apparemment, je n'avais jamais correctement traité mon enfance, au cours de laquelle j'ai été victime d'intimidation et l'école n'est jamais intervenue. Cela a alimenté ma colère et ma dépression.

IK HAD DAAR NIET IETS  
NEGATIEF OVER GEHAD OF OPGEMERKT  
IK WAS DAAR OOK ALTIJD OPEN OVER.

Je n'ai jamais rien remarqué de négatif à ce sujet. J'étais toujours ouvert à ce sujet aussi.





Steeds meer toenemende  
en concretere zelfmoord-  
gedachten.

Mijzelf haten.

Geen plaats kunnen geven  
aan misbruik tijdens jeugd  
en de gevolgen hiervan  
voor mijn dagelijks leven.

Pensées suicidaires de  
plus en plus croissantes et  
concrètes.  
Je me déteste.  
Être incapable de céder la  
place à la maltraitance in-  
fantile et à ses conséquen-  
ces sur ma vie quotidienne.

In mijn vriendengroep  
werd er vaak lachend  
gereageerd als het ging over  
psychologische problemen.  
Ik heb er daardoor nooit  
iets over durven vertellen  
aan mijn vrienden.

Dans mon groupe d'amis, il  
y avait souvent une réaction  
rigolo quand il s'agissait de  
problèmes psychologiques.  
Par conséquent je n'ai jamais  
osé en parler à mes amis.

**H**iel jong heb ik heel diep gezeten. Ik zag eigenlijk niet waarom ik hier was. Of allersins: waarom zou ik blijven. Vijftien jaar later kreeg ik het weer wat moeilijker. Eigenlijk was dat gevoel van toen nooit verdwenen, enkel op de achtergrond geraakt. Ik wilde niet meer zo diep gaan. Toen heb ik op een nacht rond 3u een mail gestuurd naar een willekeurige psycholoog, na een paniekaanval. 's Morgens had ik wel spijt, omdat ik niet wou praten. Maar nu zie ik wel dat het niet goed ging komen.

J'étais très malheureuse à un très jeune âge. Je n'ai pas vraiment vu pourquoi j'étais ici. Ou du moins pourquoi je devrais rester. Quinze ans plus tard, c'était encore un peu plus difficile. En fait, ce sentiment de cette époque n'avait jamais disparu, juste passé à l'arrière-plan. Je ne voulais plus aller aussi loin. Puis, une nuit vers 3 heures du matin, j'ai envoyé un e-mail à un psychologue au hasard après une attaque de panique. Le matin, j'étais désolé parce que je ne voulais pas parler. Mais maintenant je peux voir que les choses n'allaien pas s'arranger.



Je ne connais personne qui ait eu une aide psychologique. Pas alors. Bien que je pense maintenant que c'était comme ça. J'ai le sentiment que c'est pour les gens qui ne fonctionnent pas, qui ne peuvent pas sortir du lit ou qui sont «fous». ma famille n'a également parlé que de tels cas. La dépression et autres ressemblaient à quelque chose que vous avez tout le temps. Je pensais que je m'amusais trop, pour dire ensuite qu'étudier ou travailler est impossible. À la maison, le devoir était vraiment formidable. Alors persévérez au lieu de "hurler". J'ai aussi un nid chaud, contrairement à beaucoup d'amis. Je les ai vus comme pensant ... De quoi suis-je en train de me plaindre? Je ressens cela régulièrement. Ne devriez-vous pas avoir du mal avant que cela ne fonctionne plus?

*Ik kan niemand die psychologische hulp had. Toen toch niet. Al denk ik nu dat dit enkel zo aanvoelde. Ik kreeg het gevoel dat dit dient voor mensen die niet functioneren, die niet uit bed kunnen of "zot" zijn. Mijn familie praatte ook enkel over zulke gevallen. Depressie ed. leken me iets dat je constant hebt. Ik vind dat ik me teveel ameerde om dan achteraf te zeggen dat studeren of werken niet gaat. Thuis ~~wonen~~ was het plichtgevoel eigenlijk groot. Doorzetten dus i.p.v. "janken". Ik heb ook een warm nest, in tegenstelling tot veel vrienden. Ik zag hen al denken... Wat heb ik eigenlijk te klagen? Dat blijf ik ook geregeerd voelen. Moet je het niet zwaar hebben voor het niet meer gaan?*

# fragilité

Laura De Leeuw

## Over Laura De Leeuw

Laura De Leeuw (°2000) is een studente Journalistiek uit Leuven, studerend in Gent. Ze is geboeid door mens en maatschappij. Gepassioneerd door beeld in al zijn vormen. Avonturier in hart en ziel. Geïntrigeerd door het vastleggen van moment en emotie.

## Over fragilité

Het werk fragilité staat symbool voor iedereen die ooit in het verleden, of in het heden, heeft moeten vechten om te kunnen zijn wie die is. Het werk komt voor uit het streven naar een wereld waarin lichamen mensen niet definiëren of beperken in hun mogelijkheden. De kracht die schuilt in kwetsbaarheid is het startpunt van elke foto. De geportretteerden zijn stuk voor stuk mensen die ongegeneerd zichzelf zijn, ongeacht wat de maatschappij van hen verwacht.

Zijn genderrollen een pion in de sociaalpolitieke constructie die het patriarchaat in stand houdt?

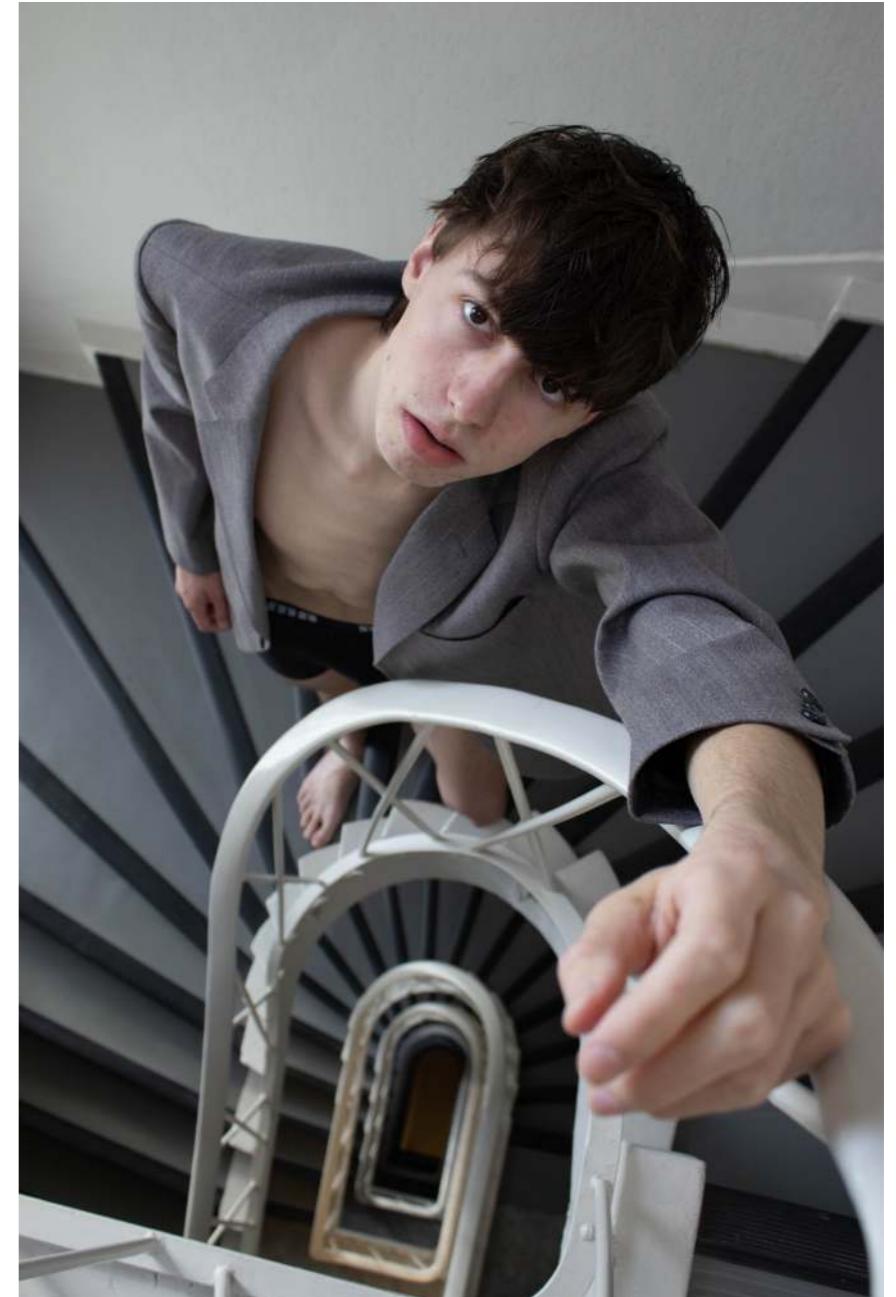
## À propos de Laura De Leeuw

Laura De Leeuw (°2000) est originaire de Louvain mais étudie le journalisme à Gand. Elle est fascinée par les gens et la société et est passionnée par l'image sous toutes ses formes. Aventurière à part entière, elle est attirée par la capture du moment et de l'émotion.

## À propos de Fragilité

L'œuvre Fragilité est un symbole pour quiconque a déjà eu à se battre dans le passé, ou dans le présent, pour être lui-même. Ce travail naît de la recherche d'un monde dans lequel les corps ne définissent ni ne limitent les personnes dans leurs opportunités. La force qui réside dans la vulnérabilité est le point de départ de chaque photo. Les gens représentés s'affichent sans complexe, indépendamment de ce que la société attend d'eux.

Le genre a-t-il un rôle dans la construction sociopolitique qui perpétue le patriarcat?





There are songs in our bodies we don't sing.

Their are oceans in our veins we don't taste.

We are trained to live in cages of our names.

- Akif Kichloo on gender roles and expectations



## voorstelling van een vrouw/image d'une femme

Margot Delaet

image of a woman/beeld van een vrouw/image d'une femme

Margot Delaet (°1999) studeert wijsbegeerte aan de KU Leuven en is voornamelijk geïnteresseerd in filosofie van de poëzie en kritische fenomenologie. Ze schreef haar bachelorpaper over Butlers kritiek op de vermeende sekse/gender-distinctie in de Beauvoirs werk. Ook in haar fotografisch werk is gender een beginpunt van onderzoek.

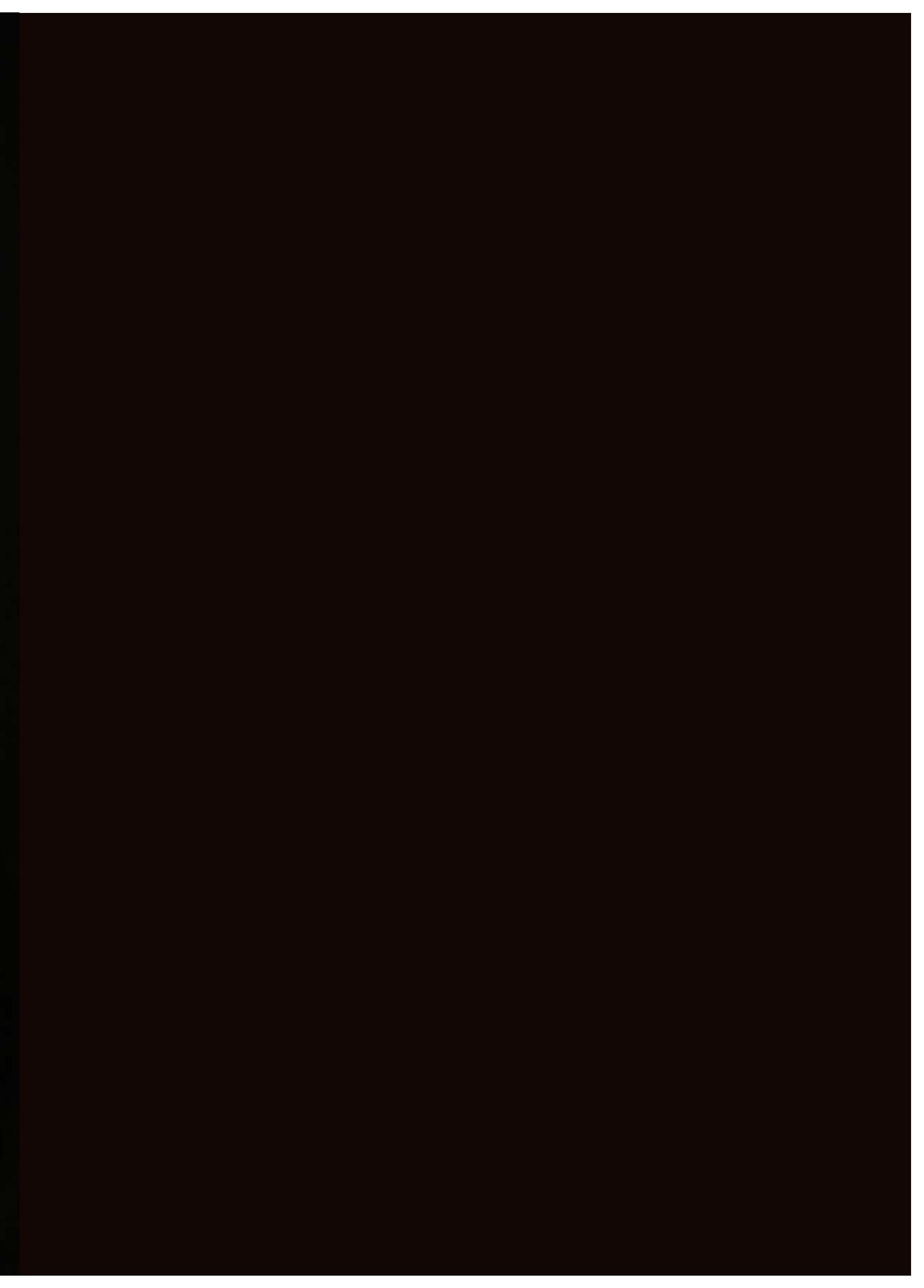
In de serie ‘image of a woman/beeld van een vrouw/image d'une femme’ is vrouwelijkheid een spel. Een danseres danst vrouwelijkheid. Een man voert vrouwelijkheid op. Een vrouw in gele jurk speelt een vrouw als uit/IN een film noir. De vrouw is een beeld van een beeld van een beeld. Maar er is geen grond, geen essentiële vrouwelijkheid die aan het begin staat van deze reeks beelden. De vrouw is de voorstelling.

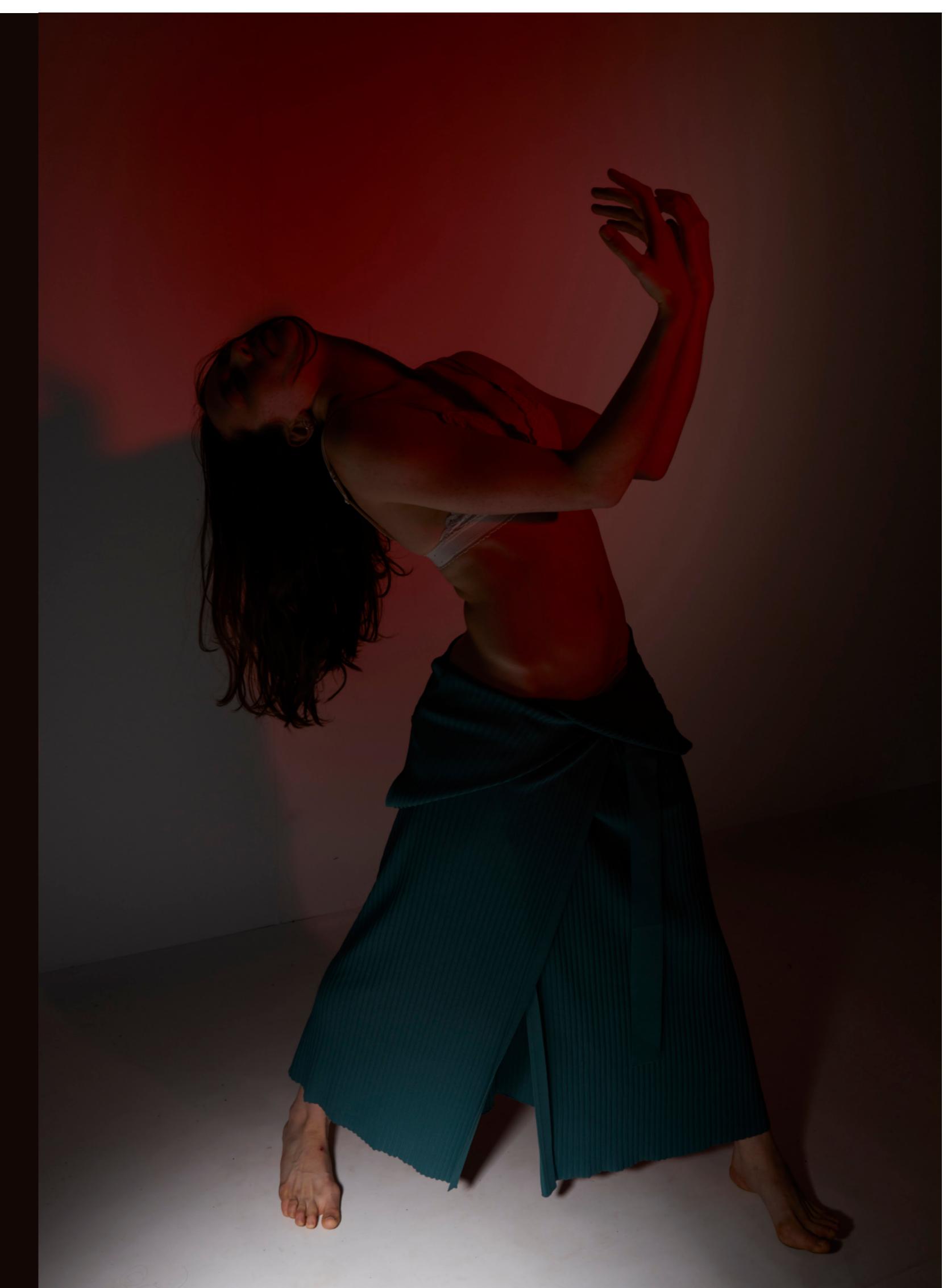
image of a woman/beeld van een vrouw/image d'une femme

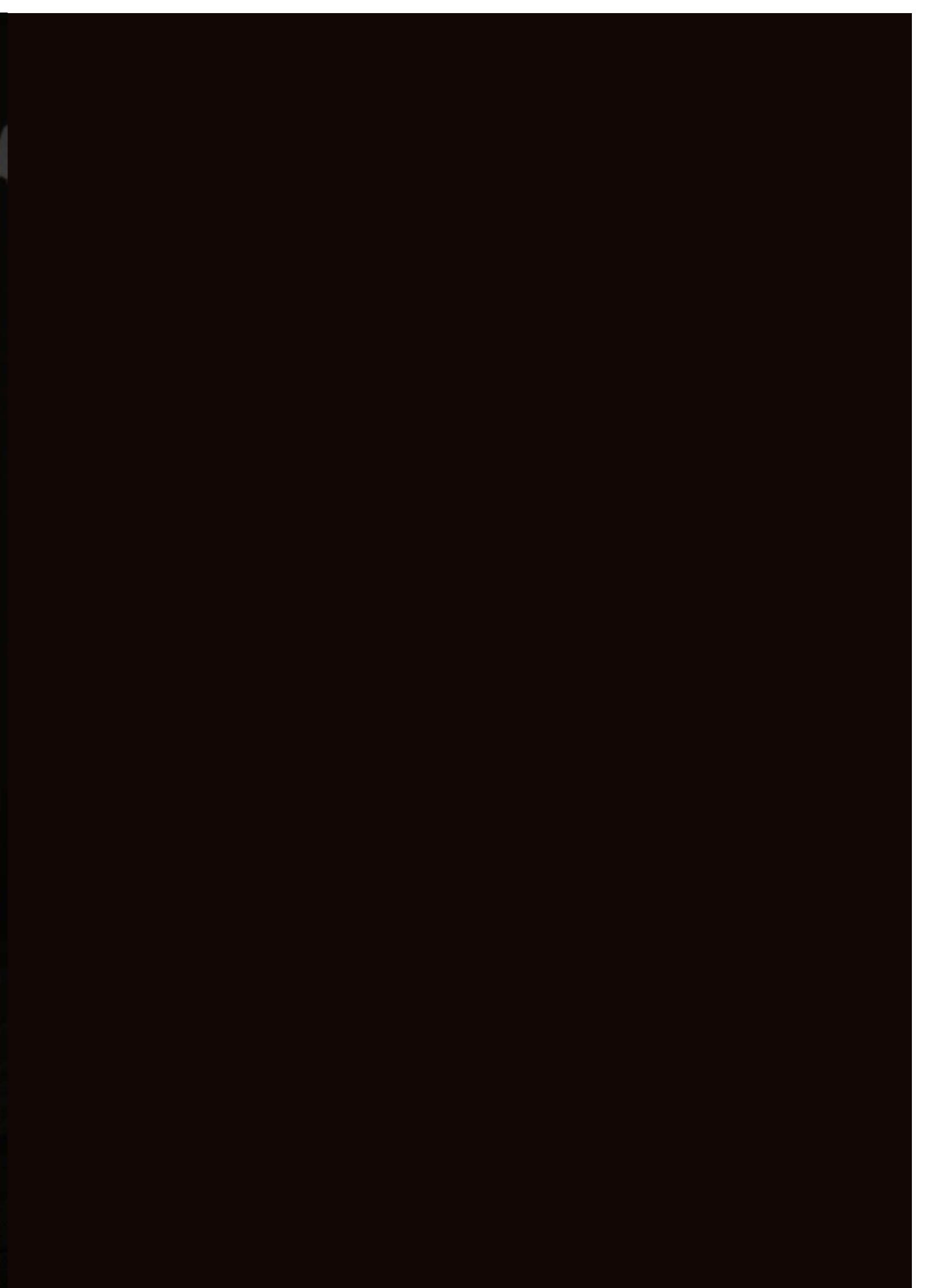
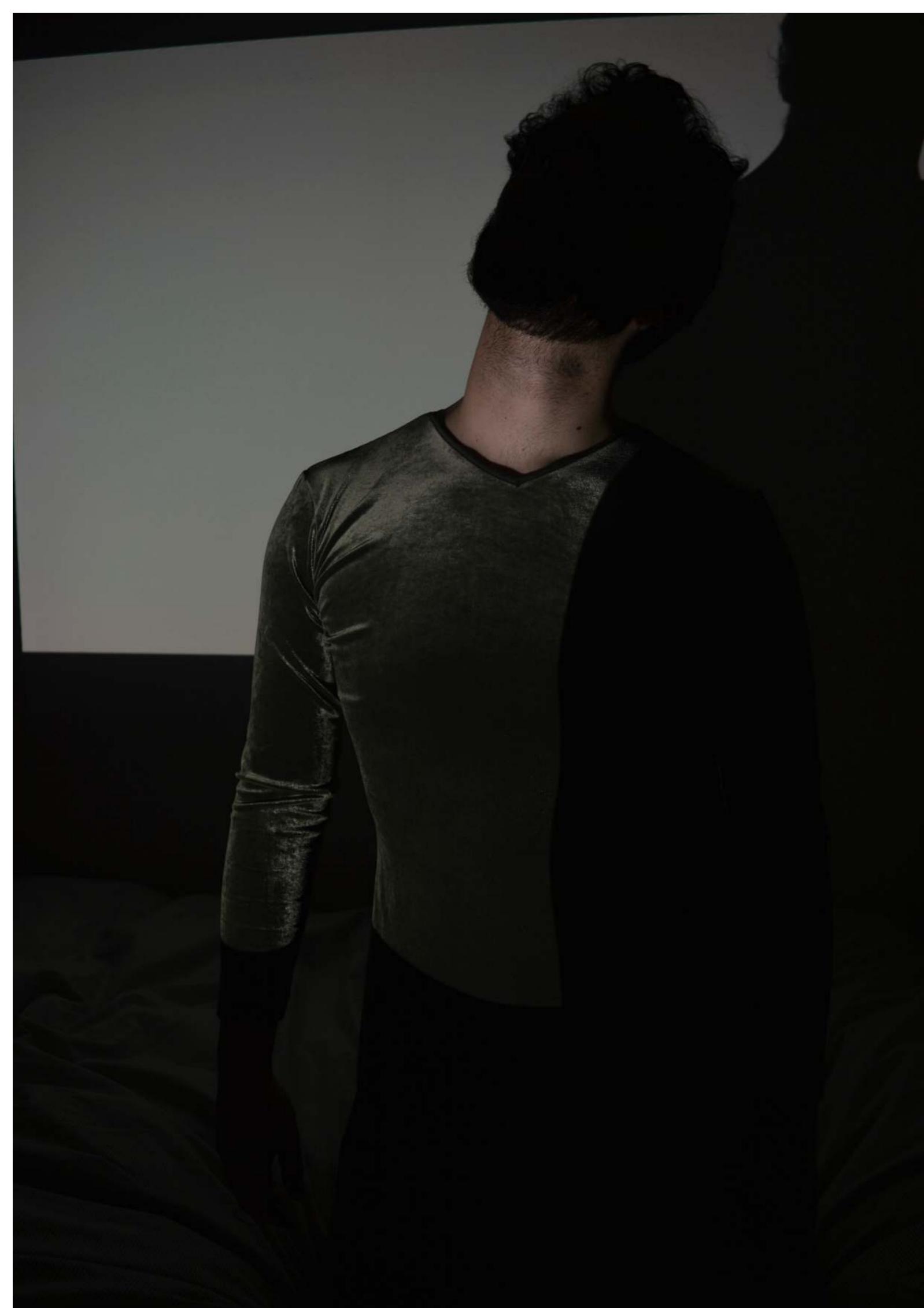
Margot Delaet (°1999) étudie la philosophie à la KU Leuven et s'intéresse principalement à la philosophie de la poésie et à la phénoménologie critique. Elle a rédigé son mémoire de licence sur la critique par Butler de la prétendue distinction sexe/genre dans l'œuvre de Simone de Beauvoir. Dans son travail photographique, le genre est également un point de départ de recherche.

Dans la série «image of a woman/beeld van een vrouw/image d'une femme», la féminité est un jeu. Une danseuse danse la féminité. Un homme interprète la féminité. Une femme en robe jaune joue une femme comme sortie d'un film noir. La femme est une image d'une image d'une image. Mais il n'y a pas de fondement, pas de féminité absolue au début de cette série d'images. La femme est une représentation.

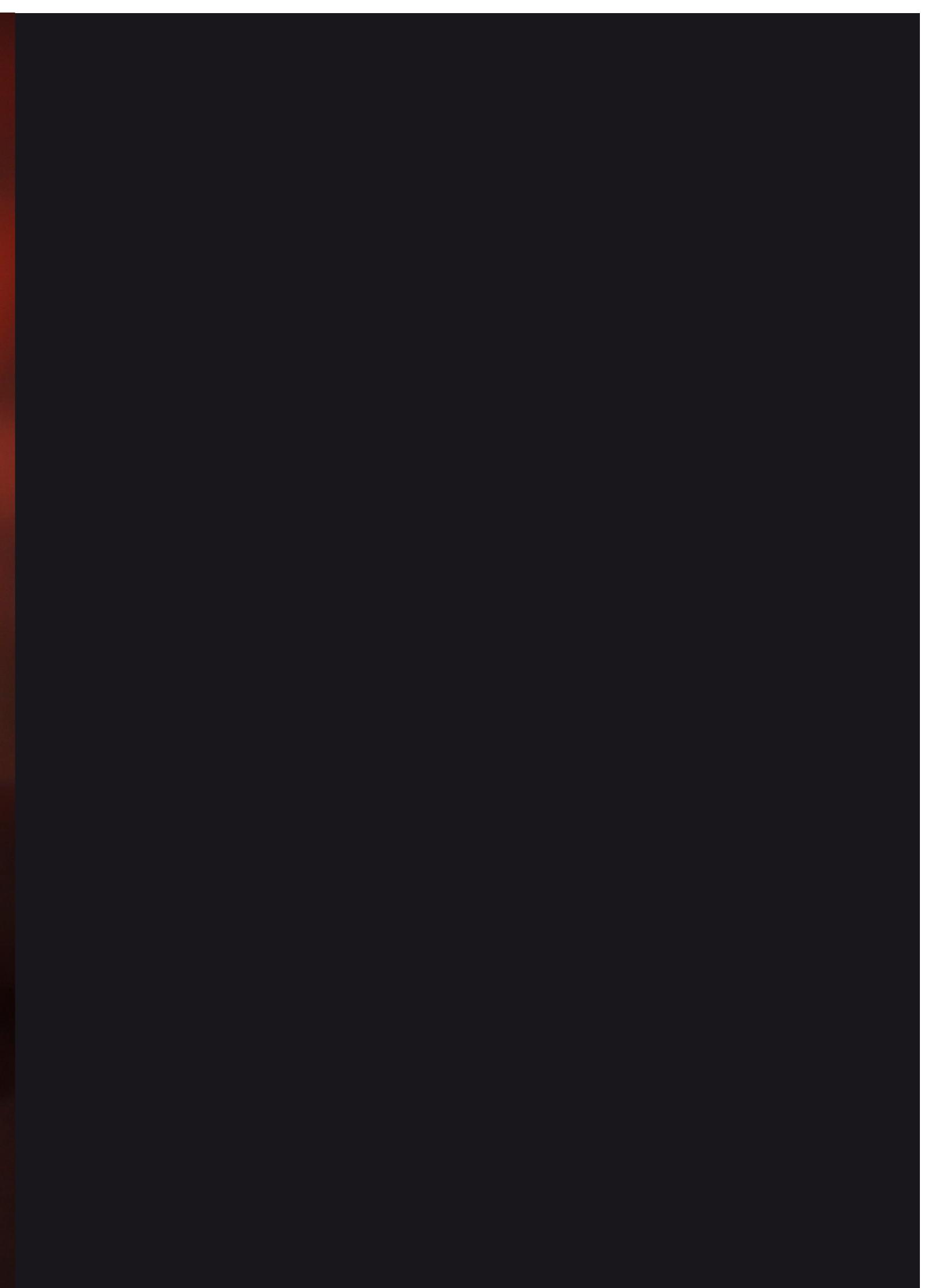
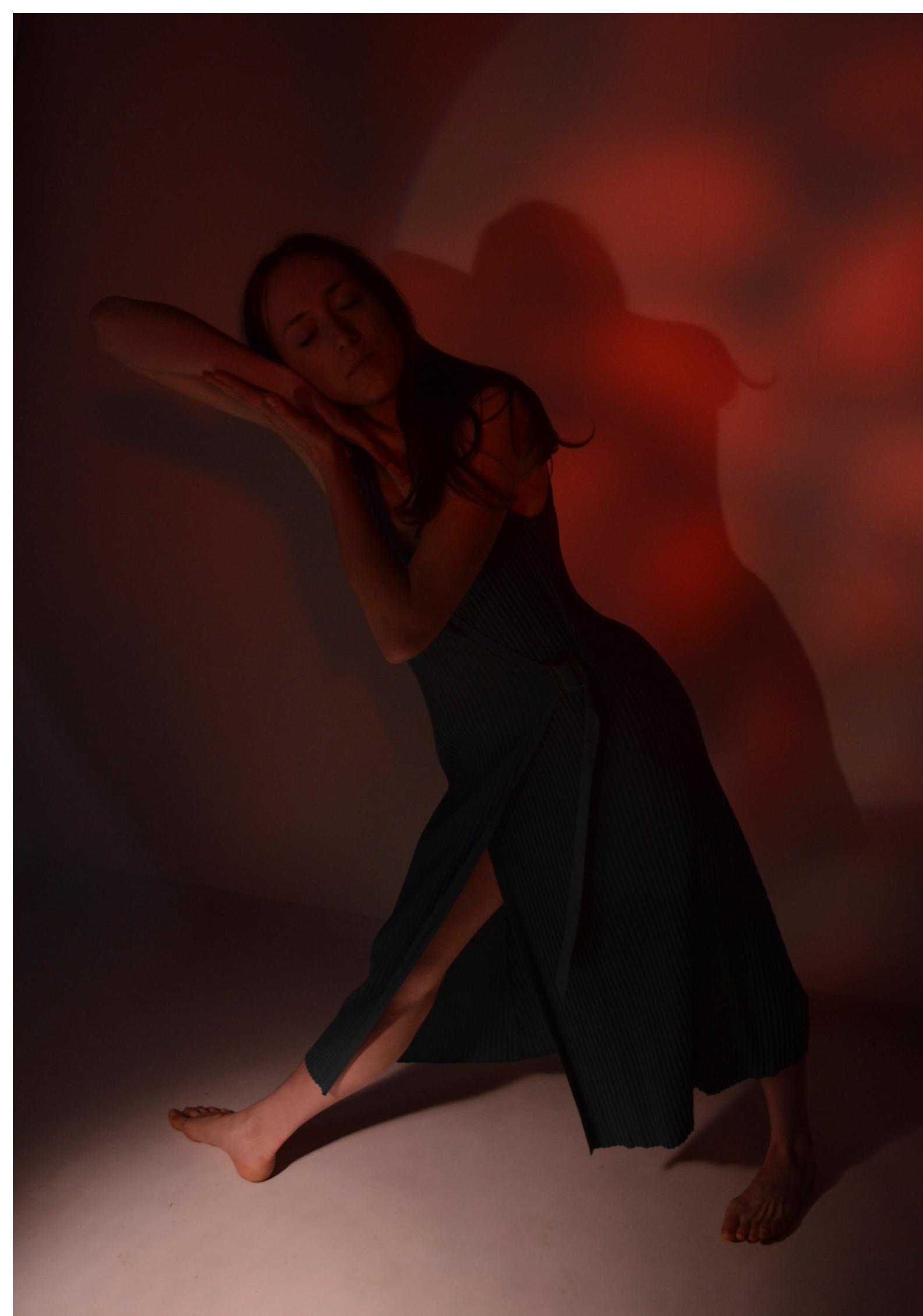


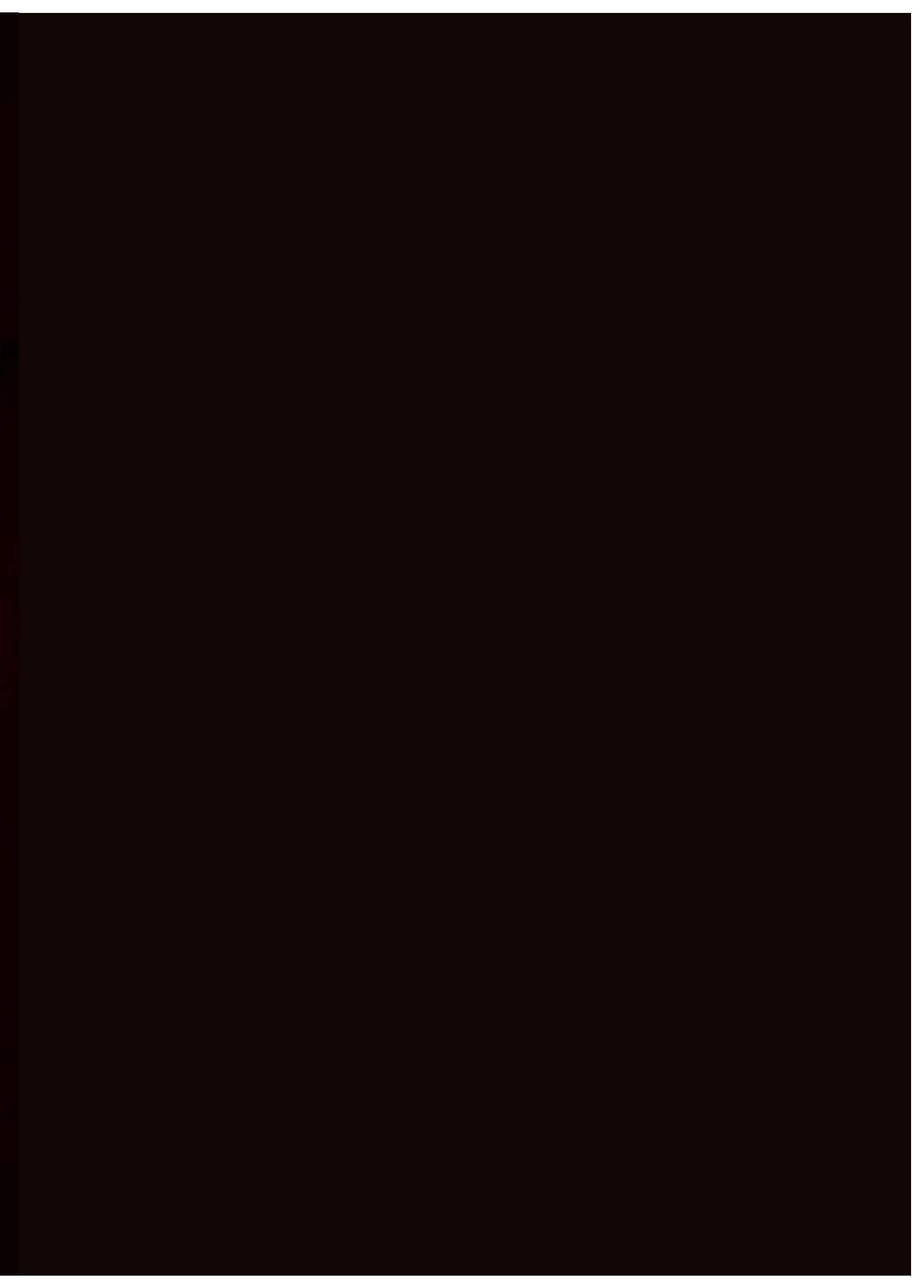


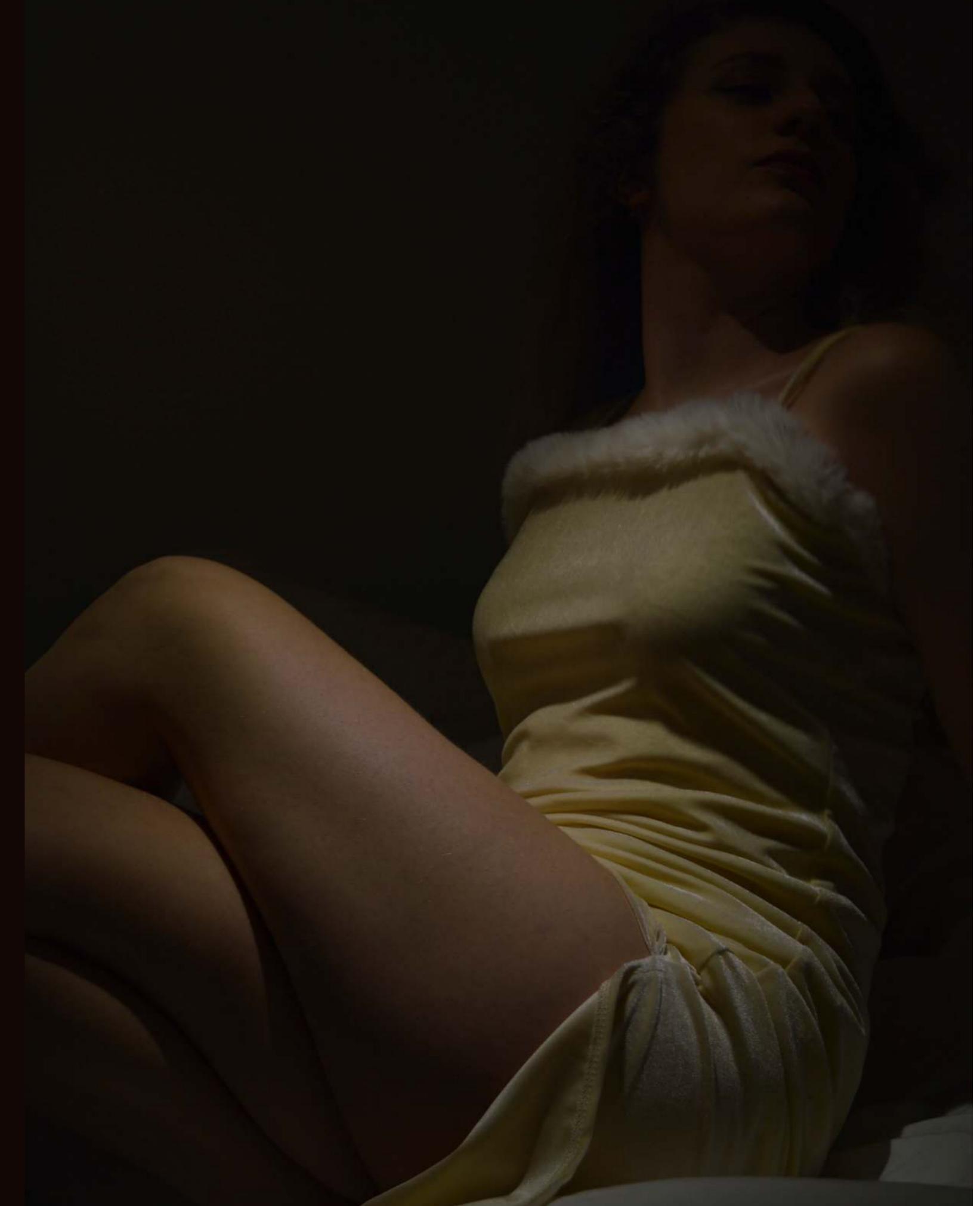














We nodigen u uit om een kijkje te nemen op <https://sites.google.com/mjb-jmb.org/beinghomeis> waar u het volledige project Being Home is ... kan vinden: de virtuele tentoonstelling, de film en het werk van de Franstalige jongeren.

Nous vous invitons à visiter <https://sites.google.com/mjb-jmb.org/beinghomeis> où vous trouverez tous les résultats du projet Being Home is ... : l'exposition virtuelle, le film et le travail des jeunes francophones.

Met dank aan / Nous remercions

Ambassade d'Allemagne à Bruxelles  
Ambassade van Duitsland te Brussel  
The Jewish Museum of Belgium  
Sophie Collette  
Delphine D'Elia  
Grégoire Fray  
Hanne Grobet  
Amir Haberkorn  
Janne Klügling  
Florence Lamand  
Assaf Shoshan  
Frie Van Camp



Ambassade  
de la République fédérale d'Allemagne  
Bruxelles



Ambassade  
van de Bondsrepubliek Duitsland  
Brussel

